



Совещание государств- участников

Distr.: General
30 March 2015
Russian
Original: English/French

Двадцать пятое Совещание
Нью-Йорк, 8–12 июня 2015 года

Доклад по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2013–2014 и 2015–2016 годов

Представлен Секретарем Международного трибунала по морскому праву

I. Отчет об исполнении бюджета за 2013–2014 годы

1. В июне 2012 года на двадцать втором Совещании государств-участников был утвержден бюджет Трибунала в размере 21 239 120 евро на финансовый период 2013–2014 годов (SPLOS/250). В целях обеспечения Трибунала необходимыми финансовыми средствами для рассмотрения дел в 2013–2014 годах, в частности дела № 18 (*Дело о теплоходе «Луиза» (Сент-Винсент и Гренадины против Королевства Испания)*), дела № 19 (*Дело о теплоходе «Вирджиния Джи» (Панама/Гвинея-Бисау)*) и срочных дел, которые требуют оперативного разбирательства, на Совещании государств-участников были утверждены также ассигнования в размере 5 306 320 евро по части С «Расходы, связанные с рассмотрением дел». Эта сумма была включена в общую сумму ассигнований, составившую 21 239 120 евро. На Совещании было решено, что при установлении ставок взносов государств-участников в бюджет Трибунала на 2013–2014 годы будут использоваться минимальная ставка в размере 0,01 процента и максимальная ставка в размере 22 процента.

2. Как показано в отчете об исполнении бюджета за финансовый период 2013–2014 годов (см. приложение I), общий объем расходов за указанный период составляет 19 241 443 евро, или 90,59 процента от общей суммы ассигнований (21 239 120 евро). Этот показатель исполнения бюджета можно объяснить оптимальным использованием ресурсов в период увеличения объема судебной работы. В этой связи можно отметить, что ассигнования по части С бюджета на финансовый период 2013–2014 годов использовались для покрытия расходов, связанных с рассмотрением следующих дел: расходов на проведение обсуждений в Трибунале и заседания редакционного комитета по делу № 18 — делу по существу, которое было представлено на рассмотрение Трибунала в ноябре 2010 года; расходов на проведение слушаний, первоначальных обсуждений и обсуждений по проекту решения, а также заседания



редакционного комитета по делу № 19 — делу по существу, которое было представлено на рассмотрение Трибунала в июле 2011 года; и расходов на проведение слушаний и первоначальных обсуждений, а также заседаний редакционного комитета по делу № 21 (*Просьба о вынесении консультативного заключения, поданная Субрегиональной комиссией по рыболовству (СРКР)*) — просьбе о вынесении консультативного заключения, представленной на рассмотрение Трибунала в марте 2013 года. Кроме того, 21 октября 2013 года Трибуналу была представлена одна срочная просьба о введении временных мер (дело № 22: *Дело о корабле «Арктик Санрайз» (Королевство Нидерландов против Российской Федерации), временные меры*), и 22 ноября 2013 года Трибунал вынес постановление, предписывающее введение временных мер по этому делу.

3. По части С возникла экономия средств, составившая 1 349 782 евро. Возникновение этой экономии можно объяснить тем, что, хотя бюджет на 2013–2014 годы был исчислен исходя из величины расходов, связанных с судебным разбирательством двух с половиной срочных дел (в дополнение к сумме, ассигнованной на рассмотрение дел №№ 18 и 19), в указанный период Трибунал занимался рассмотрением только одного срочного дела (просьба о введении временных мер по делу № 22) и части дела № 21. Кроме того, оптимальное планирование слушаний, первоначальных и основных обсуждений и заседаний редакционного комитета по делам №№ 18, 19 и 21 также послужило причиной экономии средств по части «Расходы, связанные с рассмотрением дел».

4. Можно отметить, что без учета расходов, связанных с рассмотрением дел, показатель исполнения бюджета за финансовый период составил бы 95,93 процента.

5. По разделу бюджета 1 «Судьи» возник перерасход средств в размере 19 354 евро, относящийся к бюджетной статье «Годовые оклады». Этот перерасход в основном обусловлен тем, что двое судей, срок полномочий которых истек в сентябре 2014 года, продолжали заниматься рассмотрением дела № 21 в период с октября 2014 года по декабрь 2014 года в соответствии с правилами Трибунала. В течение этого периода двое судей продолжали получать свой годовой оклад, в то время как их пенсионные выплаты были приостановлены. Еще одной причиной, объясняющей перерасход средств, является пересмотр вознаграждения членов Трибунала, проведенный дважды в течение финансового периода — в январе 2013 года и в январе 2014 года. Вышеуказанный перерасход на общую сумму 19 354 евро был полностью покрыт из имеющихся средств путем перераспределения ассигнований внутри раздела «Судьи». В результате итоговый остаток по данному разделу составляет 226 670 евро.

6. Экономия по разделу 2 «Расходы по персоналу» в размере 315 144 евро относится в основном к бюджетным статьям «Штатные должности» и «Общие расходы по персоналу». Экономия по статье «Штатные должности» обусловлена наличием вакантных должностей в Секретариате в отчетный период. Экономия по статье «Общие расходы по персоналу» возникла главным образом в результате экономии расходов на предоставление пособий и льгот персоналу (расходы на выплату выходных и подъемных пособий, предоставление субсидии на образование и оплату отпуска на родину).

7. По разделу 3 «Надбавка на представительские цели» возникло отрицательное сальдо в размере 158 евро. Этот перерасход средств возник исключительно по причине снижения курса евро по отношению к доллару США в течение

ние всего бюджетного периода. Сумму этого перерасхода предлагается покрыть из средств, сэкономленных по разделу 2, величина которых составляет 315 144 евро.

8. Был зафиксирован также перерасход по бюджетной статье «Специальные услуги (внешняя ревизия)» раздела 6 «Оперативные расходы» в размере 9600 евро. Данный перерасход вызван тем, что в утвержденный бюджет на 2013–2014 годы была по недосмотру заложена сумма, составляющая только половину от требуемой суммы (20 000 евро). Этот вопрос, а также обусловленная этим предполагаемая сумма перерасхода были доведены до сведения Совещания государств-участников в июне 2014 года (см. SPLOS/2014/WP.1). Указанный перерасход был полностью покрыт из имеющихся средств путем перераспределения ассигнований внутри раздела 6, по которому имеется экономия в размере 100 252 евро.

II. Отчет о принятых мерах во исполнение решения по бюджету Трибунала на 2015–2016 годы, принятого на двадцать четвертом Совещании государств-участников

9. В июне 2014 года на двадцать четвертом Совещании государств-участников были приняты решения по бюджетным вопросам (SPLOS/275), пункты 1, 3 и 4 которых гласят следующее:

«1. Рассмотрев проект предлагаемого бюджета Международного трибунала по морскому праву на 2015–2016 годы (SPLOS/2014/WP.1), Совещание государств-участников утвердило бюджет Трибунала на 2015–2016 годы в размере 18 886 200 евро, что на 1 159 100 евро меньше предлагаемого бюджета, приведенного в приложении I к вышеупомянутому документу. Совещание отмечает, что это на 2 352 920 евро меньше суммы, утвержденной на финансовый период 2013–2014 годов.

...

3. Исходя из доклада по бюджетным вопросам за финансовые периоды 2011–2012 и 2013–2014 годов (SPLOS/268), Совещание отмечает, что за финансовый период 2011–2012 годов образовался остаток наличности, составляющий 879 051 евро. Совещание постановило, что 529 051 евро из этой суммы будет в соответствии с положением 4 Финансовых положений возвращено и вычтено из взносов государств-участников на 2015 годы. Оно постановило также, что сумма в размере 350 000 евро будет в порядке исключения перечислена в Фонд оборотных средств для покрытия тех издержек, связанных в рассмотрением дел, которые не могут быть покрыты из средств, выделенных по части «Расходы, связанные с рассмотрением дел».

4. Совещание рекомендует Секретарю и впредь осмотрительно и действенно распоряжаться средствами, стремясь добиваться оптимального использования финансовых ресурсов Трибунала. Совещание просит Секретаря изучить пути обеспечения дальнейшей экономии бюджетных средств Трибунала, памятуя при этом о необходимости эффективного функционирования Трибунала, и доложить Совещанию информацию по этому вопросу на его следующей сессии».

10. В соответствии с пунктом 1 вышеупомянутых решений сумма ассигнований, утвержденная на 2015–2016 годы, была сокращена на 1 159 100 евро по сравнению с предложенной суммой (20 045 300 евро). В дополнение к пункту 4 указанных решений Трибунал на своей тридцать восьмой сессии в октябре 2014 года рассмотрел подготовленный Секретарем доклад и постановил изучить этот вопрос в свете отчета об исполнении бюджета на 2013–2014 годы. Исходя из этого, в марте 2015 года на своей тридцать девятой сессии Трибунал постановил сократить ассигнования по следующим бюджетным статьям (в евро):

1.3	Поездки для участия в сессиях	15 000
1.4	Общие расходы по судьям	10 000
3.5	Сверхурочные	2 000
3.6	Временный персонал для обслуживания заседаний	6 000
3.7	Временный персонал общего назначения	3 000
7.2	Аренда и эксплуатация оборудования	15 000
7.3	Связь	5 000
9.1	Закупка оборудования	2 600
10.3	Поездки на заседания, включая поездки судей ad hoc	10 000
Итого		68 600

11. Эти сокращения производятся исходя из опыта исполнения бюджета Трибунала за предыдущий финансовый период, с учетом необходимости обеспечения Трибуналу возможностей для выполнения своих функций. В этой связи следует отметить, что в бюджете, утвержденном на Совещании государств-участников в июне 2014 года, уже были учтены сокращения ассигнований по нескольким бюджетным статьям в части А «Периодические расходы» («Сверхурочные», «Временный персонал для обслуживания заседаний», «Временный персонал общего назначения», «Эксплуатация помещений (включая обеспечение безопасности)», «Связь», «Принадлежности и материалы» и «Типографские и переплетные работы по контрактам»), произведенные по сравнению с утвержденным бюджетом на 2013–2014 годы. Таким образом, предлагаемая в настоящее время экономия представляет собой дополнительные сокращения ассигнований.

12. Эта дополнительная экономия средств предлагается при том понимании, что Трибунал будет продолжать функционировать в нормальных условиях.

13. Сокращения ассигнований по статьям «Штатные должности» и «Общие расходы по персоналу» не предусмотрено, поскольку ассигнования были рассчитаны исходя из стандартных ставок расходов Организации Объединенных Наций (в отношении статьи «Штатные должности») и исходя из сметных фактических потребностей (в отношении статьи «Общие расходы по персоналу»). В этой связи можно заметить, что экономия средств, полученная в процессе исполнения бюджета за предыдущий финансовый период, обусловлена наличием временных вакансий в Секретариате Трибунала. Позднее эти вакансии были заполнены.

14. Пересмотренный бюджет на 2015–2016 годы, отражающий эти сокращения ассигнований, приводится в табличном виде в приложении II к настоящему документу.

III. Отчет о мерах, принятых во исполнение Финансовых положений Трибунала

A. Возвращение остатка наличности за финансовый период 2011–2012 годов

15. На основании информации, доведенной до сведения Совещания государств-участников (см. SPLOS/268, пункты 9 и 10), в соответствии с положением 4 Финансовых положений Трибунала сумма в размере 529 051 евро была возвращена государствам-членам и вычтена из начисленных им взносов на 2015 год и, в надлежащих случаях, из взносов за предыдущие финансовые периоды (см. SPLOS/275, пункт 3).

B. Инвестирование средств Трибунала

16. Что касается инвестирования средств Трибунала, то положением 9 Финансовых положений Трибунала предусматривается следующее:

«9.1 Секретарь может осмотрительно производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, не требующихся для удовлетворения безотлагательных потребностей, причем о таких инвестициях он периодически уведомляет Трибунал и Совещание государств-участников.

...

9.2 Поступления от инвестиций зачисляются на счет разных поступлений или согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета».

17. В 2013 и 2014 годах средства Трибунала хранились в банках «Чейз бэнк» и «Дойче банк» в долларах США и евро в виде краткосрочных инвестиций, под которыми согласно правилу 109.1 Финансовых правил Трибунала понимается инвестирование на срок менее 12 месяцев. Процентный доход от инвестированных средств составил в 2013 и 2014 годах 15 266 евро. В соответствии с положением 9.2 Финансовых положений Трибунала эти полученные проценты зачислены на счет разных поступлений.

C. Целевой фонд по морскому праву

18. На своей двадцать восьмой сессии Трибунал одобрил предложение Секретаря об учреждении целевого фонда по морскому праву в соответствии с Финансовыми положениями Трибунала. Секретарь учредил новый целевой фонд по морскому праву и открыл соответствующий фонд в банке «Дойче банк» в Гамбурге. Целевой фонд призван содействовать развитию людских ресурсов в развивающихся странах в области морского права и морских вопросов в целом. Взносы, поступающие в целевой фонд, будут использоваться для оказания финансовой помощи гражданам развивающихся стран, подающим заяв-

ки на участие в программе стажировок Трибунала и на обучение в летней академии.

19. Первый взнос в целевой фонд в размере 25 000 евро был сделан в 2010 году базирующейся в Гамбурге компанией «Корвинд» из Республики Корея, деятельность которой связана с освоением возобновляемых источников энергии. Последующие взносы были сделаны Корейским морским институтом в октябре 2011 года (15 000 евро), декабре 2012 года (15 000 евро), октябре 2013 года (15 000 евро), августе 2014 года (20 000 евро) и декабре 2014 года (15 000 евро). С июля 2012 года целевой фонд используется для поддержки программы стажировок Трибунала и оказания финансовой помощи стажерам из развивающихся стран. Целевой фонд использовался также для финансирования регионального практикума, проведенного в Найроби в августе 2014 года. Деятельность целевого фонда по состоянию на 31 декабря 2014 года можно представить следующим образом (в евро):

Взносы	50 000
Курсовые убытки	(354)
Общая сумма поступлений	49 646
Расходы на участников и на проведение утвержденных мероприятий	(40 906)
Банковские сборы	(543)
Общая сумма расходов	41 449
Превышение поступлений над расходами	8 197
Резервы с предыдущих периодов	39 992
Наличный остаток	48 189

D. Целевой фонд Фонда «Ниппон»

20. В марте 2007 года Трибунал и Фонд «Ниппон» подписали соглашение о предоставлении субсидии Фондом «Ниппон». По этому соглашению Фонд «Ниппон» обязался внести сумму в размере 200 000 евро на нужды программы Фонда «Ниппон» и Международного трибунала по морскому праву под названием «Наращивание потенциала и учебная подготовка по вопросам урегулирования споров в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву».

21. Затем в соответствии с положением 6.5 Финансовых положений Трибунала был учрежден целевой фонд, а в банке «Дойче банк» был открыт специальный банковский счет в евро под названием «Субсидия Фонда „Ниппон“». Субсидия предназначена для финансирования расходов граждан развивающихся стран, участвующих в вышеупомянутой программе.

22. Второй взнос в размере 200 000 евро был выплачен Трибуналу в марте 2008 года, а третий взнос — в марте 2009 года. Еще пять взносов в размере 230 000 евро каждый были выплачены соответственно в марте 2010 года, марте 2011 года, марте 2012 года, марте 2013 года и марте 2014 года. В соответствии с положением 6.5 Финансовых положений Трибунала до сведения Совещания

государств-участников доводится следующая информация о использовании счета «Субсидия Фонда „Ниппон“» по состоянию на 31 декабря 2014 года (в евро):

Субсидии от Фонда «Ниппон»	460 000
Курсовые убытки	(30)
Общая сумма поступлений	459 970
Расходы на участников и на проведение утвержденных мероприятий	(427 906)
Банковские сборы	(638)
Не подлежащие возврату налоги	(510)
Общая сумма расходов	429 054
Превышение поступлений над расходами	30 916
Резервы с предыдущих периодов	236 308
Наличный остаток	267 224

Е. Целевой фонд Китайского института международных исследований

23. После подписания 3 мая 2012 года меморандума о взаимопонимании между Трибуналом и Китайским институтом международных исследований (КИМИ) был создан целевой фонд «Субсидия КИМИ» для поддержки программы стажировок Трибунала, летней академии Международного фонда по морскому праву и других проектов, в том числе региональных практикумов. 20 июня 2012 года от Института был получен взнос в указанный фонд в размере 100 000 евро, которые использовались для поддержки программы стажировок и летней академии. На 31 декабря 2014 года остаток средств в фонде составил 15 878 евро, которые были зарезервированы на цели финансирования регионального практикума, организуемого в Западной Африке.

IV. Предложение, касающееся участия Трибунала в работе Комиссии по международной гражданской службе

24. С момента своего создания в 1996 году Трибунал применяет в отношении своих сотрудников общую систему окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций. Эта практика действует в соответствии с Соглашением о сотрудничестве и взаимоотношениях, заключенным между Трибуналом и Организацией Объединенных Наций 18 декабря 1997 года. Согласно статье 6 этого Соглашения Организация Объединенных Наций и Трибунал соглашаются разработать, насколько это практически осуществимо, общие кадровые нормы, методы и механизмы, направленные на недопущение существенных различий в условиях службы, конкуренции при найме персонала, а также на содействие любому взаимному обмену персоналом для максимально эффективного его использования.

25. Условия службы в общей системе Организации Объединенных Наций регулируются и координируются Комиссией по международной гражданской службе. Комиссия исполняет такие функции в отношении Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений и других международных организаций, которые участвуют в общей системе Организации Объединенных Наций и которые признают статут Комиссии (ICSC/1/Rev.1, статья 1, пункт 2), и поэтому ей поручено рассматривать все аспекты условий найма персонала, а именно шкалы окладов сотрудников категории специалистов, шкалы коррективов по месту службы, размеры пособий на иждивенцев и субсидии на образование, а также размеры суточных и надбавок за работу в трудных условиях.

26. До настоящего времени Трибунал не участвовал в работе Комиссии. Однако организации, обязавшиеся применять общую систему, могут участвовать в работе Комиссии и вносить в нее соответствующий вклад путем принятия письменного обязательства соблюдать ее статут и предоставления ей финансового взноса. К числу организаций, участвующих в работе Комиссии, относится Международный орган по морскому дну.

27. В случае своего участия в работе Комиссии Трибунал получал бы на регулярной основе информацию о новых событиях, связанных с условиями службы в общей системе, и вносил бы вклад в принятие решений в Комиссии по вопросам политики управления людскими ресурсами. Трибунал смог бы также консультироваться с Комиссией по любым вопросам, связанным с общей системой. Это облегчило бы процесс принятия решений, устранило бы ошибки при применении общей системы и позволило бы поддерживать эффективное функционирование Трибунала. Стоимость участия в работе Комиссии исчисляется исходя из количества сотрудников, имеющих в организациях. Например, на двухгодичный период 2015–2016 годов взнос Трибунала в связи с его участием в работе Комиссии составил бы приблизительно 18 000 долл. США.

28. Трибунал рассмотрел вопрос об участии в работе Комиссии на своей тридцать девятой сессии в марте 2015 года и постановил представить Совещанию государств-участников предложение, согласно которому Трибунал примет письменное обязательство соблюдать статут Комиссии начиная с 1 января 2016 года при том понимании, что связанные с этим дополнительные расходы (9000 долл. США в год) будут покрываться из имеющихся средств текущего бюджета.

Приложение I

Отчет об исполнении бюджета за 2013–2014 годы (в евро)

Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2013–2014 годы	Расходы за 2013 год (по состоя- нию на 31 декабря 2013 года)	Выплаты за 2014 год (по состо- янию на 31 декаб- ря 2014 года)	Общая сумма расходов за 2013–2014 годы (по состоянию на 31 декабря 2014 года)	Остаток средств	Общая сумма рас- ходов/утверж- денный бюджет (в процентах)
A	Периодические расходы						
1	Судьи	5 228 000	2 410 124	2 591 206	5 001 330	226 670	
1.1	Годовые оклады	3 013 400	1 499 490	1 533 264	3 032 754	(19 354)	100,64
1.2	Особые надбавки	909 600	381 552	441 587	823 139	86 461	90,49
1.3	Поездки для участия в сессиях	282 500	103 578	103 027	206 605	75 895	73,13
1.4	Пенсионный план судей	880 700	416 815	402 382	819 197	61 503	93,02
1.5	Общие расходы	141 800	8 689	110 946	119 635	22 165	84,37
2	Расходы по персоналу	7 130 000	3 317 104	3 497 752	6 814 856	315 144	
2.1	Штатные должности	4 664 200	2 306 203	2 333 935	4 640 138	24 062	99,48
2.2	Общие расходы по персоналу	2 045 000	862 139	925 826	1 787 965	257 035	87,43
2.3	Сверхурочные	29 400	10 175	14 979	25 154	4 246	85,56
2.4	Временный персонал для обслужи- вания заседаний	207 200	66 208	123 178	189 386	17 814	91,40
2.5	Временный персонал общего назначения	113 100	41 597	59 760	101 357	11 743	89,62
2.6	Учебная подготовка	71 100	30 782	40 074	70 856	244	99,66
3	Надбавка на представительские цели	11 300	5 746	5 712	11 458	(158)	101,40
4	Служебные поездки	180 300	64 649	113 599	178 248	2 052	98,86
5	Представительские расходы	13 900	6 931	6 655	13 586	314	97,74
6	Оперативные расходы	2 898 500	1 210 210	1 588 038	2 798 248	100 252	
6.1	Эксплуатация помещений (включая обеспечение безопасности)	2 165 600	916 880	1 239 440	2 156 320	9 280	99,57
6.2	Аренда и эксплуатация оборудова- ния	361 400	152 346	152 723	305 069	56 331	84,41
6.3	Связь	197 200	73 863	87 687	161 550	35 650	81,92
6.4	Разные услуги и сборы (включая банковские сборы)	40 000	19 435	13 878	33 313	6 687	83,28
6.5	Принадлежности и материалы	123 900	47 686	74 310	121 996	1 904	98,46

Часть/ раздел	Статья расходов	Утвержденный бюджет на 2013–2014 годы	Расходы за 2013 год (по состоя- нию на 31 декабря 2013 года)	Выплаты за 2014 год (по состо- янию на 31 декаб- ря 2014 года)	Общая сумма расходов за 2013–2014 годы (по состоянию на 31 декабря 2014 года)	Остаток средств	Общая сумма рас- ходов/утверж- денный бюджет (в процентах)
6.6	Специальные услуги (внешняя ревизия)	10 400	0	20 000	20 000	(9 600)	192,31
7	Библиотечные и смежные расходы	316 000	127 282	188 424	315 706	294	
7.1	Библиотека: приобретение книг и публикаций	236 000	115 000	120 949	235 949	51	99,98
7.2	Типографские и переплетные работы по контрактам	80 000	12 282	67 475	79 757	243	99,70
B	Единовременные расходы						
8	Мебель и оборудование						
8.1	Закупка оборудования	154 800	27 404	124 069	151 473	3 327	97,85
C	Расходы, связанные с рассмотре- нием дел	5 306 320	2 210 288	1 746 250	3 956 538	1 349 782	74,56
10	Судьи	3 982 130	1 680 830	1 285 206	2 966 036	1 016 094	74,48
10.1	Особые надбавки	3 180 990	1 488 565	1 140 593	2 629 158	551 832	82,65
10.2	Вознаграждение судей ad hoc	294 210	82 318	57 794	140 112	154 098	47,62
10.3	Поездки на заседания, включая поездки судей ad hoc	506 930	109 947	86 819	196 766	310 164	38,82
11	Расходы по персоналу	1 324 190	529 458	461 044	990 502	333 688	74,80
11.1	Временный персонал для обслужи- вания заседаний	1 261 940	507 395	456 636	964 031	297 909	76,39
11.2	Сверхурочные	62 250	22 063	4 408	26 471	35 779	42,52
12	Разное	0	0		0	0	
D	Фонд оборотных средств	0	0		0	0	
	Всего	21 239 120	9 379 738	9 861 705	19 241 443	1 997 677	90,59

Приложение II

Пересмотренный бюджет на 2015–2016 годы в табличном виде (в евро)

<i>Часть/ раздел</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2015– 2016 годы</i>	<i>Дополнительная экономия</i>	<i>Пересмотренный бюджет на 2015– 2016 годы</i>
A	Периодические расходы			
1	Судьи	4 271 100	(25 000)	4 246 100
1.1	Годовые оклады	3 008 300	0	3 008 300
1.2	Особые надбавки	917 900	0	917 900
1.3	Поездки для участия в сессиях	289 600	(15 000)	274 600
1.4	Общие расходы	55 300	(10 000)	45 300
2	Пенсионный план судей	967 800	0	967 800
2.1	Текущие пенсионные выплаты	782 800	0	782 800
2.2	Пенсионное обеспечение судей, выходящих в отставку	185 000	0	185 000
3	Расходы по персоналу	7 544 900	(11 000)	7 533 900
3.1	Штатные должности	6 257 000	0	6 257 000
3.2	Поступления по плану налогообложения персонала/сумма к зачету	(1 171 800)	0	(1 171 800)
3.3	Возмещение национальных налогов	0	0	0
3.4	Общие расходы по персоналу	2 045 000	0	2 045 000
3.5	Сверхурочные	27 000	(2 000)	25 000
3.6	Временный персонал для обслуживания заседаний	203 900	(6 000)	197 900
3.7	Временный персонал общего назначения	110 900	(3 000)	107 900
3.8	Учебная подготовка	72 900	0	72 900
4	Надбавка на представительские цели	11 100	0	11 100
5	Служебные поездки	180 300	0	180 300
6	Представительские расходы	14 300	0	14 300
7	Оперативные расходы	2 908 000	(20 000)	2 888 000
7.1	Эксплуатация помещений (включая обеспечение безопасности)	2 159 000	0	2 159 000
7.2	Аренда и эксплуатация оборудования	370 600	(15 000)	355 600
7.3	Связь	194 200	(5 000)	189 200
7.4	Разные услуги и сборы (включая банковские сборы)	41 000	0	41 000
7.5	Принадлежности и материалы	122 400	0	122 400
7.6	Специальные услуги (внешняя ревизия)	20 800	0	20 800
8	Библиотечные и смежные расходы	320 000	0	320 000
8.1	Библиотека: приобретение книг и публикаций	242 000	0	242 000

<i>Часть/ раздел</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2015– 2016 годы</i>	<i>Дополнительная экономия</i>	<i>Пересмотренный бюджет на 2015– 2016 годы</i>
8.2	Начальные расходы на оснащение библиотеки			
8.3	Типографские и переплетные работы по контрактам	78 000	0	78 000
B	Единовременные расходы			
9	Мебель и оборудование	157 400	(2 600)	154 800
9.1	Закупка оборудования	157 400	(2 600)	154 800
9.2	Закупка специального оборудования			
10	Переоборудование помещений	0	0	0
C	Расходы, связанные с рассмотрением дел			
10	Судьи	1 899 700	(10 000)	1 889 700
10.1	Особые надбавки	1 468 500	0	1 468 500
10.2	Вознаграждение судей ad hoc	110 800	0	110 800
10.3	Поездки на заседания, включая поездки судей ad hoc	320 400	(10 000)	310 400
11	Расходы по персоналу	611 600	0	611 600
11.1	Временный персонал для обслуживания заседаний	577 800	0	577 800
11.2	Сверхурочные	33 800	0	33 800
D	Фонд оборотных средств	0	0	0
Всего		18 886 200	(68 600)	18 817 600